

人気ビーズ作家ダイアンから、本誌に特別メッセージ!

この「ビーズ&ボタンショー」に3年前から講師としてエントリーされている唯一の日本人が野末園子さん。「SONOKO スパイラルネックレス」と呼ばれるビーズのステッチ作品が彼女の代表作だ。

野末さんは「BEAD&BUTTON」のHPサイトでも特別に取り上げられるほど、アメリカでたくさんファンを持つ人気ビーズアーティスト。「クリエイト・ユア・スタイル」を掲げるスワロフスキーがサポートしている彼女の講習を心待ちにしているアメリカ人も多く、レッスンのチケットはすぐに売り切れる。今回野末さんと親交の深いアメリカのオフルム作家ダイアン・フィッツジェラルドさんが、この秋に発売する新刊に関連して、特別に『マイ・ビーズスタイル』の読者に向けてメッセージを寄せてくれた。



ダイアン・フィッツジェラルドさん(右)と野末園子さん(左)。再会を喜び合う。

Sonoko Nozue and Diane Fitzgerald

YOU NEVER KNOW!

Diane Fitzgerald

(ダイアン・フィッツジェラルド)

いつ、何をきっかけにアイデアを得たり、人生が変わったり、旅に出るかわからないものです。常に新しいものや、ユニークなものにアンテナを張っていることによって自分でも何かをつかみ、想像もしないようなところに導かれるようになるのです。

このようなことを、私は何年前かにシカゴのビーズショーに行ったときに体験しました。その作品は、くすんだピンク色のビーズで、チューブ状といっても丸い形ではなく四角い形のネックレスでした。ネイティブアメリカンが作ったものではないということでしたが、それが南アフリカのズル族が作ったものだとなつて知りませんでした。どうやって作るのか何としても知りたいと思ったので、私はそれを全部手元に取っておきました。

箱に入ったこのズル族のビーズ作品を参考に、新しい編み方を探求するつもりでしたが、ズル族が世界で最も多くのビーズ作品を生み出していることや、織り機で作ったものではない彼らの手編みの方法を学ぶと、何よりもそこに興味が向きました。

網状の編み方(れんが状、円盤状、大きい網目状)や織物製品が多く、多くの国で人気があるのに対し、ズル族の編み方は一本の糸を次のビーズに通しもう一方の糸で輪を描いて囲む方法なのです。作品の作りを調べる度に、作り方の工程と説明図を丹念に書き上げていき、このことが後にズル族の編み方を紹介する2つの本の出版に繋がりました。

より深く学ぶために南アフリカにはいずれ行きたいと感じていました。そのチャンスが訪れたのは、チェリル コバーンブラウン氏というアリゾナ・グレンデルにあるビーズミュージアムの創立者で、今では世界各地へのビーズツアーを率いる方に会った時でした。

た。2002年、私たちは南アフリカへ出かけ、ズル族のビーズ作家たちと過ごしてより多くの新しい編み方を学ぶことができました。

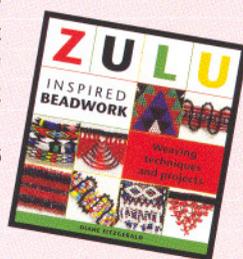
こういった経緯でできたこの本は『Zulu Inspired Beadwork ~ズル族に魅せられたビーズ~』といい、2007年秋に発売されます。ズル族のビーズ作品と、20の課題に対するテクニック(そのうちの多くは未発表)、さらにズル族が作ったオリジナルのビーズ作品と彼らの儀式を撮った写真などを紹介しています。

私はビーズワークを教えるのも好きで、よく外国にも行きます。中でも楽しかった場所は、日本の横浜、大阪、名古屋。ウィスコンシン州ではミルウォーキーの2007年ビーズ&ボタンでのマスタークラス(ミリアム ハスケルのジュエリー)、そしてイギリスでのビーズ ソサエティー オブ ブリテン(英国ビーズ協会)です。

さらに旅の間にアンティークショーに行ったり、古いビーズを探したり、ビーズの製造法を学びたいと思っています。チェコ共和国への旅では、古いビーズ製造機を買うことができました(今は広島にあるトーホーの美術館にあります)。何より旅の一番の財産は、世界各地で多くの人と出会い、友だちを作る経験を得られることです。

あのくすんだピンクのビーズネックレスを見つけたとき、こんなにさまざまなことを経験できるなんて想像もしていませんでした。あなたも常に新しいことにアンテナを張っててくださいね。そうすれば、何かが見つかり、その何かがあるあなたを導いてくれるでしょうから。

<http://www.dianefitzgerald.com>



連日開催のビーズイベントの会場内。



アメリカの『Bead Style』のエディターと対面

このショーの主催もしているアメリカの人気ビーズ雑誌のひとつ『Bead Style』。会場内では、雑誌のエディターと交流ができるブースがあった。日本の『マイ・ビーズ・スタイル』を見せると一番興味深そうに見ていたのが「あなたのビーズ自慢して!!」のコーナー。もしかしたらアメリカのビーズ自慢が『Bead Style』を飾る号も出てくるかも。

『Bead Style』の編集者、ライター、田中Naomi Fujimotoさんと(左起)。石端から本誌編集の小冊子にサインを、お話し。



CREATE your STYLETM with CRYSTALLIZEDSM-Swarovski Elements

特別プレゼント

読者のみなさんにお知らせです。今回参加したビーズアーティストの佐相めぐみさんと芝裕子さんセレクトのプレゼントを編集部で用意しました! P116をお読みのうえ、巻末のハガキでご応募ください。



ワイヤーワークに大活躍する万力(芝裕子さんおススメ)

デザインがおしゃれな留め金具(佐相めぐみさんおススメ)

Article for Japanese "My Beads Style" magazine, #11

You Never Know!

By Diane Fitzgerald

You never know when you'll find something that will give you an idea, change your life or direct you on a journey, but you have to be watchful. Being alert for new or unusual things will keep life exciting because these things can lead you to do things and may take you to places you've never dreamed of.

This happened to me several years ago when beads were still new to me. At a bead show in Chicago and I noticed an unusual beadwork necklace for sale. The beads were dusty pink and the necklace was tubular, but instead of being round, the tube was square. I knew it wasn't made by Native Americans and later learned it was made by the Zulu people of South Africa. A woman who had traveled to South Africa had brought back several pieces of Zulu beadwork to sell. Later, I called her and asked her to send me more pieces. She sent a boxful and each was so interesting that I kept them all because I wanted to learn how they were made.

I had some experience in taking apart old beadwork to learn its secrets. Horace Goodhue, an author who wrote a small book about Native American beadwork stitches, lived nearby and I joined his classes. He not only taught me about beadwork, but also about respect for other cultures. He shared with me a precious piece of beadwork that he had found in his mother's jewelry box after she died. It had rows of fringes across the top and seemed to have been made on a loom. After I recreated the technique, I wrote a small booklet about it and called it Sea Anemone Beadwork.

Now with a box of Zulu beadwork in front of me, I was ready to explore new stitches. I learned that the Zulu people are among the most prolific beadworkers in the world and that their stitches, all worked off-loom, are among the most intriguing. While netted stitches (brick, peyote and open netting) and loom work are popular in many parts of the world, many Zulu stitches are done by looping one thread around another thread to connect new beads. Each time I took apart another piece, I carefully wrote instructions and illustrations about how it was made. This led to my publishing two small booklets of Zulu stitches.

I knew that eventually I would have to go to South Africa to learn more. The opportunity came when I met Cheryl Cobern-Browne, founder of the Bead Museum in Glendale, Arizona and who now leads bead tours to many parts of the world. We discussed a tour to South Africa and we both became very excited about the idea. In 2002 we led a group to South Africa. On this trip we spent time with Zulu beadworkers and more new stitches came my way.

I love to write, especially to explain beadwork stitches. With these new stitches, I proposed a book about Zulu beadwork to Interweave Press. They agreed to publish it. That book, "Zulu Inspired Beadwork," will be available in November, 2007. It will contain an introduction to Zulu beadwork, techniques for 20 projects (many have never before been written down) and photographs of the original Zulu beadwork and a Zulu ceremony. It will be my fifth book. My other books include "Beads and Threads: A New Technique for Fiber Jewelry," "Beadwork with Brick Stitch," "Netted Beadwork," and "The Beaded Garden: Creating Flowers with Beads and Thread." In all of my books, I strive to write clear instructions with good illustrations and to provide historical or cultural background information.

I also love to teach beadwork and often travel to other countries to teach. Among my most exciting teaching venues were teaching in Yokohama, Osaka and Nagoya, Japan, teaching a Master Class at the 2007 Bead & Button Show in Milwaukee, Wisconsin (The Jewels of Miriam Haskell) and teaching in England for the Bead Society of Great Britain. On these travels I look for opportunities to go to antique shows to find old beads and to study beadmaking. On a trip to the Czech Republic, I was able to buy an old bead stringing machine that is now in the museum at the Toho Company in Hiroshima, Japan.

The best part of all of my experiences is meeting people and making friends in many parts of the world.

So, who would think that finding a dusty pink beaded necklace would lead me on such an adventure! Stay watchful for new things because you never know what you'll find and where it will lead.

Please visit Diane's website at www.dianefitzgerald.com.